

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HO-CHANG BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHED LTD.
THE CHINESE PRESS LTD.
10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年
光緒有聞多
度22溫高最
度14溫低最

貨品及服務稅實施後 銀行服務獲豁免項目

但若干保險箱租不獲豁免

(多倫多訊) 市民開辦銀行戶口及繳付公用事業公司賬款等金融服務費用，將獲豁免貨品及服務稅。

根據聯邦財政部發表的規定，市民租用保險箱和私人支票，則預料會在新稅制下成為法定的稅務負擔。因為需要繳納稅項的項目為數甚少。

雖然貨品及服務稅在明年一月一日才實施，但各銀行及金融機構已開始向客戶提供有關新稅制的資料，以便協助客戶了解新稅制對其業務的影響。

多倫多道明銀行發言人史丹尼表示，銀行會在今秋開始發出通知書，讓客戶知道新稅制對其業務的影響。

史丹尼說，保險箱租用合約將繼續維持現狀，但客戶知道新稅制對其業務的影響。

史丹尼說，保險箱租用合約將繼續維持現狀，但客戶知道新稅制對其業務的影響。

傳波斯灣戰爭 兩天內將爆發

以國高官召開秘密會議

(耶路撒冷訊) 以色列的高級軍事官員，將於星期三召開秘密會議，討論波斯灣戰爭的爆發。

以色列的高級軍事官員，將於星期三召開秘密會議，討論波斯灣戰爭的爆發。

以色列的高級軍事官員，將於星期三召開秘密會議，討論波斯灣戰爭的爆發。

警方盤問供口侵犯人權 華裔男子運毒罪

獲卑詩高院撤銷 但藏海洛英罪仍待審

(溫哥華訊) 一名華裔男子因供口侵犯人權，其卑詩高院撤銷其運毒罪。

一名華裔男子因供口侵犯人權，其卑詩高院撤銷其運毒罪。

一名華裔男子因供口侵犯人權，其卑詩高院撤銷其運毒罪。

商業組織及卑詩工學院 肯定創業移民計劃價值

(溫哥華訊) 卑詩省政府支持創業移民計劃，獲得商業組織及卑詩工學院的肯定。

卑詩省政府支持創業移民計劃，獲得商業組織及卑詩工學院的肯定。

卑詩省政府支持創業移民計劃，獲得商業組織及卑詩工學院的肯定。

指台灣韓國及香港貨傾銷
加拿大毛絨衫織造商
準備展開反傾銷行動

(滿地可訊) 加拿大毛絨衫織造商，準備展開反傾銷行動。

(滿地可訊) 加拿大毛絨衫織造商，準備展開反傾銷行動。

週末下午三點
加國三艘軍艦
助國際艦隊封鎖波斯灣

(哈利法斯訊) 加拿大海軍，將於週末下午三點，助國際艦隊封鎖波斯灣。

(哈利法斯訊) 加拿大海軍，將於週末下午三點，助國際艦隊封鎖波斯灣。

教育局決意建新廈
只是苦於經費不足
省府撥款只如杯水車薪

(溫哥華訊) 溫哥華教育局，決意建新廈，只是苦於經費不足。

(溫哥華訊) 溫哥華教育局，決意建新廈，只是苦於經費不足。

提出罷工威脅
加拿大郵務工會
限月底前有談判結果

(多倫多訊) 加拿大郵務工會，提出罷工威脅，限月底前有談判結果。

(多倫多訊) 加拿大郵務工會，提出罷工威脅，限月底前有談判結果。

加元氣勢如虹
破八八美仙關

(渥太華訊) 加元氣勢如虹，破八八美仙關。

(渥太華訊) 加元氣勢如虹，破八八美仙關。

奧根拿根蘋果熟
聘外來勞工摘果

(溫哥華訊) 奧根拿根蘋果熟，聘外來勞工摘果。

(溫哥華訊) 奧根拿根蘋果熟，聘外來勞工摘果。

帝國旅行社
4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$298
小童 \$268

美加東部遊 10天 \$1218
(特選團) 5天 \$818
9天 \$1158

加勒比海 海陸空九天遊 \$1363
佛羅尼達州

阿拉斯加海上七天暢遊 \$999

汽車意外受傷 速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

華聲錄影·傢俬·電器公司
648 E. HASTINGS ST.

夏天大減價

UNIT 1	UNIT 2	UNIT 3
3/3 單人 特價 \$129.00 上下兩件	3/3 單人 特價 \$159 4/6 雙人 特價 \$215	3/3 單人 特價 \$351 4/6 雙人 特價 \$399 5/0 大雙人 特價 \$249 特價 \$499

2PC BED UNIT
單人床 \$79.00

Chiropractic
YOU DON'T NEED BACK PROBLEMS TO APPRECIATE BETTER SLEEP SUPPORT!
SLEEP SETS with Springwell
PRICES STARTING AT \$800.00

兩件頭 Sofa & Chair 由 \$399
四件頭 SOFA, CHAIRS & OT. 由 \$588

三件頭梳化由 \$799
二件頭 SOFA & LOVE 由 \$599

Scotch
EG L750 \$4.88
EG T120 \$4.88

Panasonic
錄影機 \$388

五件頭睡房傢俬由 \$349

廿六吋電視 \$699
廿一吋電視 \$488

Admiral Home Appliances
18 立方呎
無霜雪櫃
\$988
\$938

帝國旅行社
電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$298
小童 \$268

美加東部遊 10天 \$1218
(特選團) 5天 \$818
9天 \$1158

加勒比海 海陸空九天遊 \$1363
佛羅尼達州

阿拉斯加海上七天暢遊 \$999



性本善

二：同領証件從此相識

移民局電傳機在「同領証件」後，又與移民局的「同領証件」相識。這是一項新措施，旨在加強對移民的監管。根據新規定，移民在領取証件時，必須與移民局官員進行面對面交談，以確認其身份和背景。這項措施被認為是防止非法移民的重要手段之一。

二：東手就擒

於由阿爾斯路，去「東手」就擒。這是一起涉及非法移民的案件。警方在阿爾斯路的一處住所內，發現了多名非法移民。他們在現場被警方逮捕，並被帶往警察局進行進一步調查。據悉，這些非法移民是從海外偷渡進入香港的，目前正被拘留在移民局的拘留中心。

二：歸人探墓

「歸人探墓」，這是一篇關於移民和家鄉的文章。作者描述了自己作為一名移民，在異鄉生活多年後，終於有機會回到家鄉探望父母和親友的感受。文章充滿了對家鄉的思念和對親情的珍視，反映了許多海外華人的共同心聲。

二：血影離印

「血影離印」，這是一篇關於移民和身份認同的文章。作者探討了移民在異國他鄉生活時所面臨的身份認同問題，以及他們如何通過各種方式來尋找和建立自己的歸屬感。文章深入分析了移民的內心世界，引發了讀者對移民現象的深入思考。

二：黃明珠來探訪

「黃明珠來探訪」，這是一篇關於移民和友情的文章。作者回憶起多年不見的朋友黃明珠來訪的情景，描述了她作為一名移民的生活現狀和心路歷程。文章通過對友情的描寫，展現了移民在異鄉生活中的相互支持和陪伴。

二：與麗莎結成好友

「與麗莎結成好友」，這是一篇關於移民和友情的文章。作者講述了自己與一位名叫麗莎的移民女孩結識的過程，以及她們在異鄉生活中建立的深厚友誼。文章通過對友情的描寫，展現了移民在異鄉生活中的相互支持和陪伴。

眼肚下出現黑斑

似患上黃褐斑色素性皮膚病
提供資料未夠詳細難下結論

「眼肚下出現黑斑」，這是一種常見的皮肤問題，通常與色素沉澱有關。專家提醒，如果眼肚下出現黑斑，可能是黃褐斑或色素性皮膚病的徵兆。為了準確診斷，患者需要提供詳細的病史和症狀描述，以便醫生進行綜合評估。

城市節能最佳途徑

美國戴維絲市積極開展節能試驗

「城市節能最佳途徑」，這是一篇關於城市發展和環境保護的文章。文章介紹了美國戴維絲市在節能方面的積極探索和實踐，包括推廣節能技術、加強能源管理以及提高市民的節能意識等。這些措施被認為是實現城市可持續發展和環境保護的有效途徑。

讓出雕玉及幣舊

定鑑行賣拍請可

「讓出雕玉及幣舊」，這是一則關於古玩拍賣的廣告。廣告稱，現有一批精美的雕玉和古幣，將於近期舉行拍賣。歡迎對古玩收藏有興趣的人士前來參觀和競標。拍賣所得款項將全部用於支持文化事業的發展。

詩詞歌賦歷史悠久

體裁形式有所分別

「詩詞歌賦歷史悠久」，這是一篇關於中國古典文學的文章。文章追溯了詩詞歌賦的歷史淵源，並分析了它們在文學史上的重要地位。文章還指出，詩詞歌賦在體裁和形式上各有特點，反映了中國文學的博大精深和獨特魅力。

坊街務服

曉天通

「坊街務服」，這是一個提供社區服務的平台。平台旨在為街坊鄰里提供各種生活服務，包括維修、清潔、諮詢等。通過「曉天通」平台，居民可以方便快捷地獲得所需的服務，提高生活質量。

梅蘭芳養生有道

舞劍打拳 戒食護喉

「梅蘭芳養生有道」，這是一篇關於名伶梅蘭芳養生經驗的文章。文章介紹了梅蘭芳在舞台表演之餘，如何通過舞劍打拳來鍛煉身體，並戒除不良飲食習慣以保護嗓音。這些養生之道被認為是名伶們能夠長青不衰的重要原因。

坊街務服

曉天通

「坊街務服」，這是一個提供社區服務的平台。平台旨在為街坊鄰里提供各種生活服務，包括維修、清潔、諮詢等。通過「曉天通」平台，居民可以方便快捷地獲得所需的服務，提高生活質量。

梅蘭芳養生有道

舞劍打拳 戒食護喉

「梅蘭芳養生有道」，這是一篇關於名伶梅蘭芳養生經驗的文章。文章介紹了梅蘭芳在舞台表演之餘，如何通過舞劍打拳來鍛煉身體，並戒除不良飲食習慣以保護嗓音。這些養生之道被認為是名伶們能夠長青不衰的重要原因。

詩詞歌賦歷史悠久

體裁形式有所分別

「詩詞歌賦歷史悠久」，這是一篇關於中國古典文學的文章。文章追溯了詩詞歌賦的歷史淵源，並分析了它們在文學史上的重要地位。文章還指出，詩詞歌賦在體裁和形式上各有特點，反映了中國文學的博大精深和獨特魅力。

讓出雕玉及幣舊

定鑑行賣拍請可

「讓出雕玉及幣舊」，這是一則關於古玩拍賣的廣告。廣告稱，現有一批精美的雕玉和古幣，將於近期舉行拍賣。歡迎對古玩收藏有興趣的人士前來參觀和競標。拍賣所得款項將全部用於支持文化事業的發展。

城市節能最佳途徑

美國戴維絲市積極開展節能試驗

「城市節能最佳途徑」，這是一篇關於城市發展和環境保護的文章。文章介紹了美國戴維絲市在節能方面的積極探索和實踐，包括推廣節能技術、加強能源管理以及提高市民的節能意識等。這些措施被認為是實現城市可持續發展和環境保護的有效途徑。

眼肚下出現黑斑

似患上黃褐斑色素性皮膚病
提供資料未夠詳細難下結論

「眼肚下出現黑斑」，這是一種常見的皮肤問題，通常與色素沉澱有關。專家提醒，如果眼肚下出現黑斑，可能是黃褐斑或色素性皮膚病的徵兆。為了準確診斷，患者需要提供詳細的病史和症狀描述，以便醫生進行綜合評估。

A small illustration of two men in traditional Chinese clothing. The man on the left is balding and looking towards the man on the right, who has short dark hair and is smiling. They appear to be in a conversation.

人命案的家庭慘劇，繼父懷疑殺三女後自殺，母親懷疑殺三子及丈夫後自殺未遂，近日又有

家

成分，不易被人體所吸收，故鋁製品在製作
程中都要在表面進行氧化加工。氧化層比純鋁
硬度高三倍，耐腐蝕性約高二至六倍，且光滑
美觀。

注意下面幾點有助安全使用：不宜

歡一

家濠



同學們都開始了緊張的複習，那麼如何做好複習準備呢？家長們都很關心，這主要是

[illegible]

從數學角度看，「」只不過是個數字概

蒸汽的發
明真偉大，
用於美容健
體上，對身

芬蘭浴室，廣告上也
在公餘也會燭燭桑拿食

少，大家都相信經過桑拿浴後，你
。大概會令你失望了，經

喝水，那些已經減去

你不幸，驚氣谷封

進行面部按摩時，接受蒸汽補充皮膚的其實也是相當重要的。

[illegible]

、颱風、旋風，號稱為「七潮」。

古代巴比倫的天文學家和星象術士在夜間觀

察天象時，發現了七顆行星。古希臘人也觀察到了天上七大行星，並認為它們在天空運行，人們的眼光只是表裏，這種表裏的隔樓，擺擺設設，十分精美而令

地，在感受上已經把地方「地」增添，更開落的樣子，雖然有足夠的地方，擺設不經而走，花草的擺設，可以在園樓式的設計，色調，更帥！



UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號

宇宙

駕駛學校

電話：321-3722

經驗豐富 路試筆試 安全易學 收費特平

教法詳盡 初學補鐘 免費接送 歡迎查詢

電話：2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

易學速成 筆試路試 考期最快 服務僑胞 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

1

嘉華駕駛

本校歷史悠久、發展迅速，現已
教師：何津祿 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七五
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本
校合格率高，排期最快，教授方法
試班，全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二
二九四

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

學校
增聘豐富經驗
校考生成績超卓
簡易，並設有筆
- 七〇〇 -
- 一六 -

學校
 ng School
 MAIN ST.
 R, B.C.
 -4544
 蘇偉勝
 經驗豐富
 精通國粵
 耐心教授
 客英馬語
 公平 忠誠服務

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, binding material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone and texture.



A

(RICH)

營業

日昇電器工程
政府牌照
商新防安免
業建建種費
柏住電修估
文宅電理價
327-7881 陳生

屋頂維修
鋪設 DOURD
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

屋頂工程

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

國際

專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

文華緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

威信 建築 裝修公司

公司：649-3683
電話：(24小時)

政府牌照 免費估價

屋頂膠水浴室內外土水各園各
頂頂質潤室泥外庫喉款藝裝
補翻外露廚路油車電圍草修
漏新牆台廁面漆房器欄皮修
經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司

公司：644-4849
電話：

政府屋水車外浴室精
牌照頂潤房牆膠廚造
照新安裝台板廁廚櫃
免費園各水土舊更
估藝款喉庫屋換
價皮欄燈格翻門
窗

鴻運 屋頂工程

公司：657-7099
電話：255-9518

專業牌照 免費估價
屋屋水膠內外車浴室
頂頂潤質外房露廚
補翻安牆漆台廁
漏新裝牆漆台廁
水泥各園更水急各
路面款藝換喉修類
面圍草門電漏裝
修

恒隆

免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 免費估價
承接水庫 新建廁所 園欄欄杆
接車房露台 更換門窗
電話：321-8968 劉先生
手提電話：657-2959 GOR DON LOWE

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
園欄欄杆
電話325-7725/649-8031

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水圍車廚土拓
電膠屋頂泥房欄庫文
木外板外泥路磚廁間商
工漆牆水潤磚所業
電話：253-6043(日) 649-0297

建成裝修
土庫間格 內外油漆 免費估價
外牆木板 屋頂瓦仔 內外油漆
土庫間格 車房露台
晚上六點半後電254-5463

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格 換窗換門 免費估價
水庫間格 櫥櫃樓梯
電話873-0962 電話328-9763

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
府頂頂潤筒台小業有費
門補翻翻翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751鴻基建築公司

新世紀建築公司
政府推屋瓷土承內內商專
牌頂頂潤筒台小業有費
冊注雲瓦鋪間格業驗
電話438-2132 傳呼機735-6238

綜藝裝修
政府水庫土庫間格 內外油漆 免費估價
牌木水庫土庫間格 內外油漆
照工漆牆水潤磚所業
電話874-8045 649-4719

欽記裝修公司
屋頂工程 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
裝修房屋 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
工程房屋 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
電話874-9538傳呼機631-9387

山建築裝修公司
專土庫間格 舊屋翻新
營加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價
住家876-6588 傳呼機631-9722

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫間格 瓷磚油漆 櫥櫃樓梯 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

濠健建築工程公司
政府新煤廚瓷土庫間格 內外油漆 免費估價
業建電所磚瓦鋪間格業驗
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鎖房房程價
公司876-4594 (24小時) 667-2894

藍聯噴漆
電話290-3027
專業噴漆 內外油漆 大小工程 免費估價
(八年經驗)

有利裝修公司
內外油漆 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
內外油漆 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
內外油漆 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
電話874-9538傳呼機631-9387

李氏為你裝修
內外油漆 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
內外油漆 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
內外油漆 土庫間格 油漆工程 噴天價廉
電話874-9538傳呼機631-9387

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆·櫥櫃樓梯·舊屋翻新·政府牌照·免費估價
精修水喉·內外油漆·櫥櫃樓梯·舊屋翻新·政府牌照·免費估價
精修水喉·內外油漆·櫥櫃樓梯·舊屋翻新·政府牌照·免費估價
電話255-3301 253-5701

龍華房屋裝修工程
廚改內維露園保
房建外修台牆證
房房油漆水車欄質
所屋漆喉房桿量
電話437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
政府油庫土廚水電商互水
府漆庫房改廁換裝字小費
牌照磚改廁換裝字小費
照磚改廁換裝字小費
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷土庫間格 內外油漆 免費估價
費小動電磚瓷土庫間格 內外油漆 免費估價
估估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌漆格建修

鴻圖裝修“特平”
土庫間格 內外油漆 油漆工程 噴天價廉
土庫間格 內外油漆 油漆工程 噴天價廉
土庫間格 內外油漆 油漆工程 噴天價廉
電話874-9538傳呼機631-9387

永興油漆公司
承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舊磚土各屋內外水廚政府
業屋石庫款內水喉房牌照
住翻鋪間潤油漆器所
宅新砌砌格欄漆器所
公司253-1262 傳呼735-7180

群益服務公司
柏文管理 內外油漆 水庫間格 免費估價
柏文管理 內外油漆 水庫間格 免費估價
柏文管理 內外油漆 水庫間格 免費估價
電話：251-7166

基信建築裝修
電話：434-0869
價大小內外土舊
格小內外土舊
相裝油庫間翻
宜修漆程格新

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆 修理水喉
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944-0052

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話：255-5296

新造廁所 精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚水電商互水
府漆庫房改廁換裝字小費
牌照磚改廁換裝字小費
照磚改廁換裝字小費
電話：251-6008 PAGER686-8572

家聲建築裝修
油漆噴漆 水喉噴漆 保證質量 免費估價
油漆噴漆 水喉噴漆 保證質量 免費估價
油漆噴漆 水喉噴漆 保證質量 免費估價
電話：253-3773 傳呼：631-9787

華昌緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 649-7275

屋頂工程 土庫間格 內外油漆 免費估價
屋頂工程 土庫間格 內外油漆 免費估價
屋頂工程 土庫間格 內外油漆 免費估價
電話874-9538傳呼機631-9387

道路工程
鴻昌建築公司
電話：657-7099

海外 建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石油
工翻改車房外水漆
程新建潤房台牆泥漆
公司電話：657-8278 298-1586

僑心 建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
電話435-4512

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊 防盜*平安
工場：324-1020
住家：325-8922
傳呼機：645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上。

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
● 24小時服務 ●
649-9890 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋屋膠水浴室內外土水各園各
頂頂質潤室泥外庫喉款藝裝
補翻外露廚路油車電圍草修
漏新牆台廁面漆房器欄皮修
經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：

政府牌照 免費估價
屋水車外浴室精
頂潤房牆膠廚造
翻安露台板廁磚
新裝台板廁磚
園各水土舊更
藝款喉庫屋換
草圍電間翻門
皮欄燈格新窗
面

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649-9107

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改造 瓷磚油漆 圍欄欄杆 土庫間格 政府註冊 免費估價
外水門車擴
牆泥窗房建
翻路面換台
新面換台
電話：250-8233 874-9888

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518/684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車圍水大免保
建新屋建業庫房房牆泥電小費証
翻翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

青年農民文化消費大

青年農民上漲的文化消費的處。由於農村經濟發展不平衡，中有「電視村」、「報刊村」，一大批農業學校、影劇所，一些經濟落後的地區，青年農民，其文化生活仍貧乏單調。元，有人則僅三、四元錢，懸此外，農村青年文化消費也開農村青年認為文化消費就是閒時間，對消遣內容無選擇，盲目尋求精神刺激，為「黃」甚至為此而身陷囹圄者，也大

垃圾圍城勢態加劇

理，大多數城市的絕大部分垃圾和糞便仍然是採用傳統的填埋方式。現在許多城郊區的坑、溝已被填滿，越來越難找到全



內蒙古發掘數十具

堪稱世界之最 距今八千萬

內蒙古自治區·中國考古部門最近在內蒙古自治區北部邊境地區發現了衆多晚白堊世（距今八千萬年前）恐龍化石。

專家指出，這些新發現的可堪稱世界之最的恐龍化石，將使內蒙古在北部成為中外著名的恐龍產地，為國際古生物及恐龍研究提供了珍貴的標本。專家介紹說，他們早已在內蒙古伊克昭盟，探採到許多完整早白堊世恐龍化石產地，阿拉善盟現有多處完整的鸚鵡嘴龍骨架、小食肉龍骨架以及劍龍、暴龍化石材料。據該聯盟盟員杜特其拉特說，巴音滿達呼，發現了這個世上少有的晚白

此處發現的甲龍，多具成群幼甲龍，為研究恐龍的親近關係提供了新的科學依據。

首次發現，晚白堊世恐龍研究大受鼓舞，同時還引起社會對恐龍產生極大的興趣，對恐龍的學術價值很高。

考古專家指出，恐龍化石產地，恐龍的形態特徵，恐龍的對比，恐龍的分布與組合，均有著重大的

中國兩彈歷程揭

巴，從卡車後檔板上爬下來的人，號工程的負責同志！

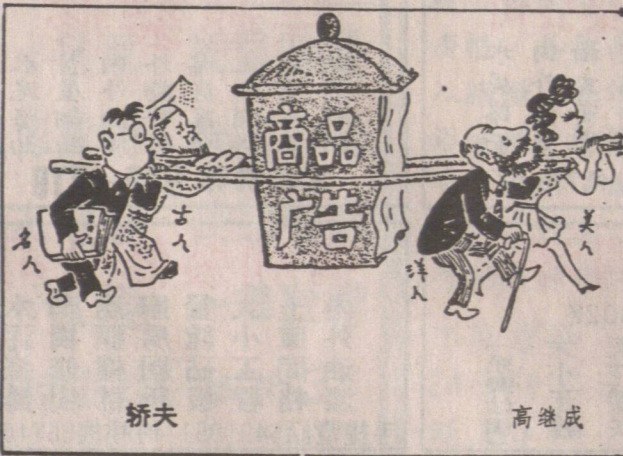
眼前的現實使他無法相信證件然而，飛機馬上就要起飛了。鄧稼先從門崗上打電話給候機光亞和幾位部隊首長出來了，才「落難公子一言難盡」

朱光亞說：「我的大科學家，

事發青島 驚動市民

島即有一位父親教唆六歲幼兒竊作案案三起。此案發覺後，一時成為青島市民的熱門話題……人們紛紛譴責這個卑劣的父親。

六月十九日，在青島市水清灣農貿市場上，一個六歲的孩子從一賣書的小販身邊將書偷走，交給站在一旁不遠處望風的父親。被民兵周國慶當場抓獲。這孩子乳名斌斌，剛滿六周歲，其父張玉生原是一名工人。一九八四年四月，一次偶然的機會使張玉生發覺小孩偷包不易被家長察覺，自此他便教唆僅三歲半的斌斌偷包。在兩年多的時間內，由斌斌動手，父子倆先後在市場內作案三百餘起，盜竊贓款、贖物折款一萬餘元。



· 5275

款德建大
舊屋直拍
。

近 29 街
間屋及一

 **謝大鈞**
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680



* 列治文新
數間可用
業主交換

* WINDSOR近
99X105有二
畝地。

區新屋 7607 OSLER, 近
59 街高尚區, 三廳六
二層半 33 x 122 德建築
師設計 24 小時日夜上樓



謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

中英文直接傳呼電話：680・2725



西區新屋7607 OSLER, 近屋59街高尚區, 三廳六房二層半33'x122' 德建築師設計2410呎木樓梯入口雲石三套半浴廁, 有JACUZZI, 三壁爐即可入住價五十萬〇九

* 列治文新款德建大屋
數間可用舊屋直接與業主交換。

* WINDSOR近29街地
99X105有二間屋及一幅菜地。

甄松鈞

STEVEN YAN

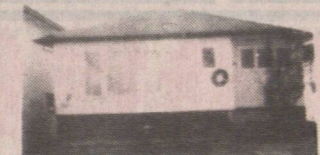
421-3459

Pager# 686-8906










* 4231 OXFORD RD. 本拿比
 親屋上下共四房，土庫月
 入 \$1150 售廿三萬九千九。

* 玗屋 1404 東十三街上
 二下三土庫租 430 元不包
 電煤保養好減價廿萬〇
 七千二

1438 W 53 街最搶手地區
 三房兩廳木地板自住或改
 建價百萬元新屋，售五十
 九萬八千八

餐館出讓

- * 90座位中西餐，離北本拿比30分鐘，餐房新裝修，開價九萬五千。
- * 110座位ROYAL OAK夾京士威，牛扒及意大利比莎店
- * 165座位百老匯西街，牛扒及意大利比莎店
- * 85座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU \$125,000
- * 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有全酒牌，因退休出讓，叫價\$35,000

投資良機

* 商業地皮，近珠城酒家，地25×122，價\$200,000

DON MAH馬偉俊 電話 986-9321
傳呼 686-1156

SUTTON GROUP W C REATLY



李標

☆代理買賣房產

生意及商業樓出賣

▲近雲埤唐人街咖啡店，經營數十年，日做三百，生意穩定，業主健康問題出賣，開價三萬五。

▲雲埤唐人街旺地，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快。

▲二埠旺街商業樓，近沽活百貨公司，三十呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。

▲十二英畝農場，近雲埤，三睡房住宅連房，三大玻璃屋，開價廿五萬。

有物業出賣請注意

閣下如想出賣你的房屋、生意、或商業樓，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八。(二十四小時服務)

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆ 物業, 生意, 免費估價 ☆

- * 東區新屋數間, 熱水暖氣, 紅瓦頂, 材料好, 樣樣準備齊全, 手工一流。
- * 歡迎看屋換新屋, 請來電查詢。
- * 建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地, 現款交易, 標單或舊屋換新屋。
- * 四年新屋, 標準房, 樓上樓下全部完成, 紅屋頂, 熱水暖氣, 樣樣齊備。
- * 雲區四十六萬七仟, 請快。
- * 樓上兩房一廳, 樓下一房一廳, 開價四萬四仟九, 可還價。
- * 本拿比區靚屋, 五十呎地段, 保養好, 環境優美, 三大睡房, 近購物市場, 開價二十七萬八仟。
- * 廿六年近街靚屋, 樓上大客廳, 大房及大睡房, 樓下全部完成, 交通方便, 開價二十一萬二萬, 請快。
- * 近蘭弗街, 雲哥華特色屋, 認真好風樓上樓下全部完成, 標準地, 廿八萬。
- * 近乃磨街, 廿八年靚屋, 樓上一廳兩房, 樓下完成, 標準地, 好風景。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

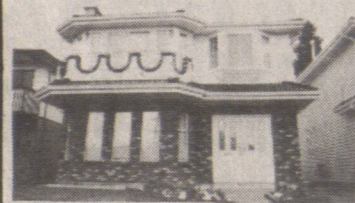
公司電話 4388161



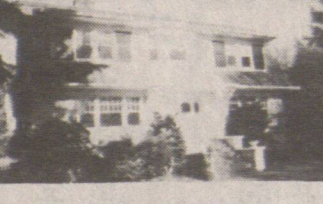
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



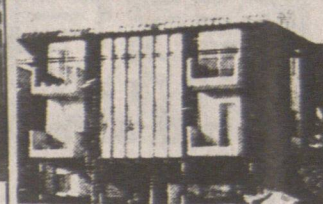
1990
6 YEARS



*本地比近三新屋，學校，五
詳情請電
DON QUAN



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美，地大96
x170呎，型屋一閣，
只略裝修機會難逢DON
\$1,180,000



*\$38萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 1 YEAR
雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



*四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元



*本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66x120 DON



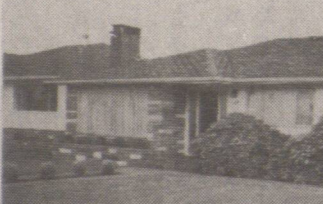
*本地比將近起好之溫哥
華特色VANCOUVER
SPECIAL型之屋，現叫價
\$339,000 PAH OR
DON 4388161



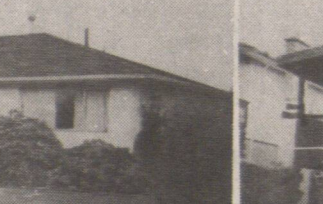
*本拿比十九年屋有風景
地大58x110呎，近大學
業主急售請電：PAH
OR DON



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



*西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，
開價\$418,000



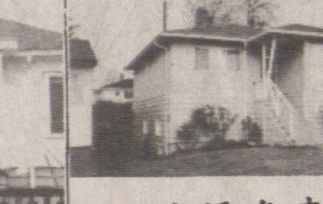
*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地毯，
屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫
價只\$328,000



*西區，近CAMBIE，上二
下一睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON



*雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON



減價急賣



RM 4柏文地，99x122近學校
及公園，巴士，位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



*風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON



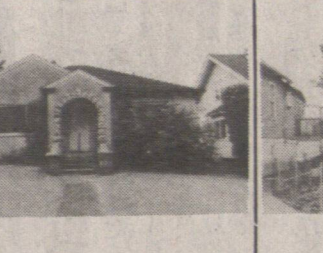
*位於雲西及雲東交界中
四十一組柏文樓，交通
方便易打理，保養良好
開價只二百六十八萬元



*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON



*1491 KAMLOOPS ST. 地大
47x100街角地廿二萬九



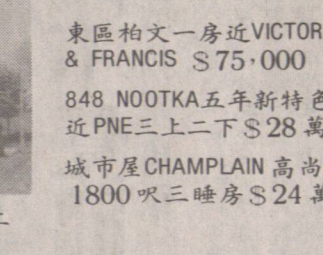
*四年新共五睡房，兩廚
房三廁，地大33x112
近PNE開價\$298,000
DON & PAH 4388161



賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI



東10街近KNIGHT二睡房上
二下，合法好屋，西人業
主，地大33x122



東區柏文一房近VICTORIA
& FRANCIS \$75,000
848 NOOTKA五年新特色屋
近PNE三上二下\$28萬8
城市屋CHAMPLAIN 高尚區
1800呎三睡房\$24萬



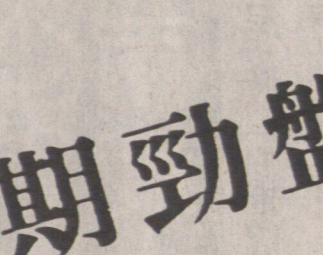
本拿比一年新大屋，地大
42x101叫價\$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000



\$188,000 新屋背，保
養一流，SKEENA街及26
AVE.



東區三十年屋2上2下，
共千八百呎，全部翻新地大
43x110，價\$26萬



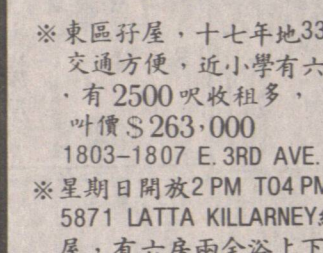
本拿比溫特特色屋八年新
三上二下，樓下有兩房
大33x159保養好\$31萬8



RENFREW & KITCHENER 樓上
三睡房，樓下三睡房兩廁
全地33.5x127 \$228,000

本期勁盤

- ★2195 HARRISON DR. 7000地，親景，開價\$289,000
- ★2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
- ★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
- ★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
- ★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
- ★另果舖生意急讓，開價\$25,000



甄太
NORA YAN
437-3958



*東區好屋，十七年地33x122
交通方便，近小學有六房兩廁
，有2500呎收租多，
叫價\$263,000
1803-1807 E. 3RD AVE.
*星期日開放2PM TO 4PM
5871 LATTA KILLARNEY結實大
屋，有六房兩全浴上下廚房上
下壁爐有二十五百呎，屋主急
賣，有價減！
*西區好屋49.5x125每邊有四房
兩全浴好租客收租一流，發展
潛力大465 & 467 W. 15TH街叫
價\$469,000
*RENFREW夾一街，有兩房一廳
地點方便發展潛力大，可出租
或自住，叫價平。



*111東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
*7763 VICTORIA街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎電約參觀



*高貴林十年新親屋，共四睡房
另一書房。室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場，超級
市場及學校只叫價\$188,000
*東區二街夾RUPERT有景親屋，
全屋翻新，地35x124交通方便
鄰近學校，貸款利息9.34% 只
叫價\$220,000
*東區近PNE地33x110二房一廳
有土庫只叫價\$168,000
*東區親舊屋，地33x122二房一
廳另有一睡房土庫。近學校交
通方便叫價\$197,000
*北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$21,995
*西四街洗衣店生意\$39,950



*餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
*10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
*5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
*非常有潛質越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪度假區
不遠。業主有事急讓。只賣生
意，叫價\$59,000



*404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD
街，單邊地連屋，正房二房，土庫
完成二房，廚廁齊備，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有。
*4868 LANARK STREET近東32街及
KNIGHT街，地點適中，地33x109首
次置業者佳音，開價十九萬可議價
*雲東區親屋411 AUBREY PLACE夾
蘇丹而睡房地點適中，近柏文及芬
街交通方便，開價十八萬餘發展良機
*東區ADAN街，十年新溫哥華特式
屋OLD BYLAWS，地33x106主層千三
呎三睡房硬木地板土庫完成急讓！



*本拿比GOVERNMENT RD. 區結
實親屋，街角位，地大85x
141 正層一千二百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩抽水
地板，價\$288,000
*西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，好屋
地，地大49.33x106.75地質
很大，價\$428,000
*出租KITSILANO兩房一書房樓
上，月租九百元
*童裝門市，後有工場，投資
移民剛滿出讓，價萬餘



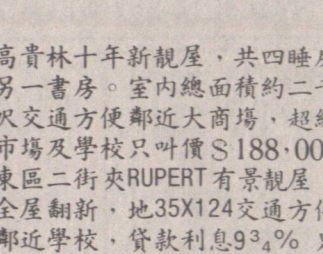
*雲東米屋，上二下二，兩
浴廁，地大33x122，價二
十萬零八千元
*別墅文一年新兩房柏文，步
行去飲茶買菜，租或自住
價\$14萬



JACKSON HAU
住家：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



*2994 6街近RENFREW, 33x
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開適合初買屋人士
叫價\$198,000
*東區1657 E. 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入\$83,000
價\$700,000
*四層四睡房城市屋，實用面積
超過二千呎，最近全部翻新適
合大家庭，近BRETWOOD MALL
叫價\$179,000
*十五年屋33x106地 上層三睡
房，柏木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐人
街，叫價\$240,000
*3388東8街，卅八年33x122
地，上下兩層兩睡房，正層最
近翻新，雙層玻璃，樓下已租
出，近學校巴士價\$193,000
*6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
x122地，環境清靜，全屋剛
翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價\$338,000



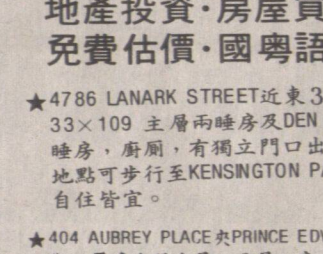
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



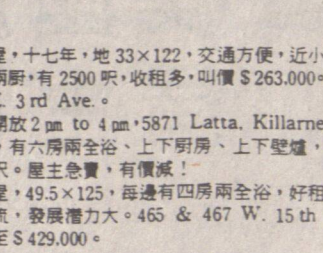
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



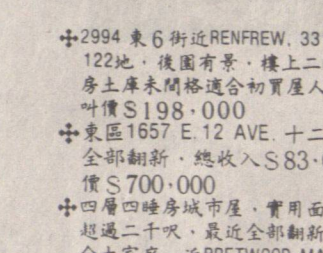
余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



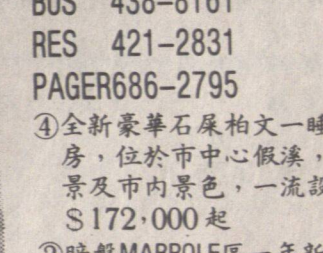
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



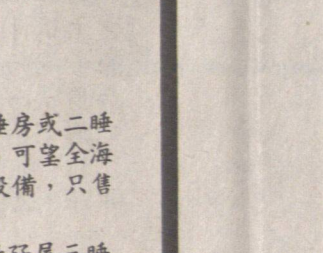
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



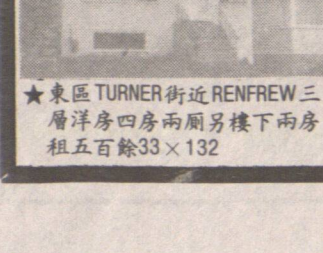
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



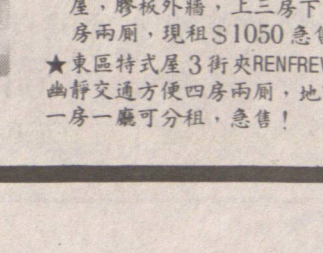
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



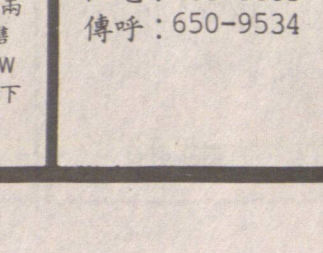
*東區大早邊22街夾菲沙
三層三地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
*東32街近柏文，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



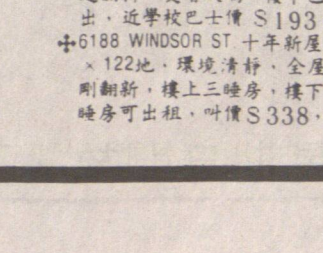
*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



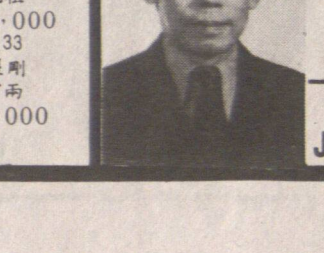
*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



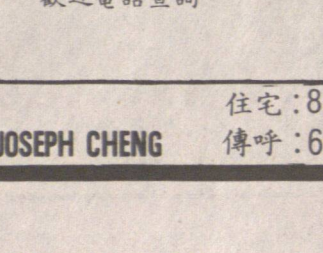
*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



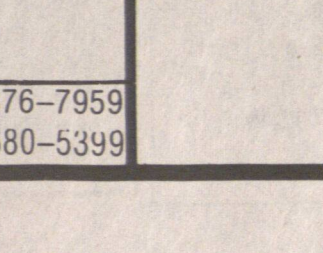
*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



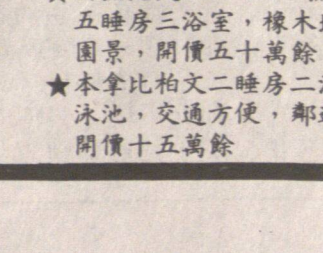
*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



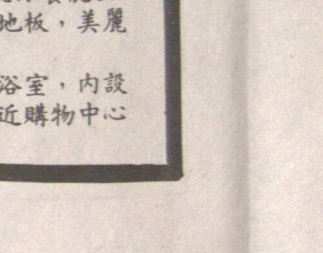
*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132



*東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33x132

印度人、巴基斯坦人、孟加拉人、也門人、敘利亞人、巴勒斯坦人和無數
的埃及人，曾在科威特的油田、電站、銀行及商業
機構內使動地工作。
安曼城內布滿難民
數千名難民在約旦的安曼城內，因為伊拉克
華沙的住宅、傢俱、貴重物品和儲蓄，因為伊拉
克軍隊入侵時，銀行都關閉了。
德歐說：「我會放火將車燒掉，也不情願把它
白白賣掉。我已損失了數千美元，且損失多一點也
沒有什麼分別了。」
(路透社安曼十九日電)

採用人工配合飼料

蘇州養蠶不用桑葉

產繭絲較食桑葉所產品質無異

蘇州消息：中國五千年的蠶桑史，如今在蘇州蘇州蠶絲廠，經過現代科學技術的改造，已不再需要桑葉了。該廠採用人工配合飼料，生產出的繭絲，其品質與桑葉所產無異。

蘇州蠶絲廠，是蘇州蠶絲總廠下屬的一家工廠。該廠自一九八五年開始，就採用人工配合飼料，生產繭絲。經過三年的試驗，該廠已證明，人工配合飼料生產出的繭絲，其品質與桑葉所產無異。而且，人工配合飼料還具有易於控制、易於運輸、易於儲存等優點。

蘇州蠶絲廠的負責人表示，該廠將繼續加大對人工配合飼料的研究力度，提高繭絲的品質，為我國蠶絲業的發展做出更大的貢獻。

列廿八重點項目

滬擬建一批道路工程

改造市區道路改善浦東交通

上海消息：記者從上海市建設局了解到，今年為開發開放浦東，改善浦東交通，上海市擬定在浦東地區興建一批道路工程。這些工程包括：浦東大道、浦東大道支線、浦東大道支線支線、浦東大道支線支線支線等。

上海市建設局表示，這些道路工程將大大改善浦東的交通狀況，促進浦東的開發開放。同時，這些工程也將為浦東的房地產開發提供便利。

鄉家

滬重罰超生孩子夫婦

罰款額為平均年收入三倍

上海消息：上海市政府近日公佈了一項關於超生孩子的罰款規定。根據規定，超生孩子的夫婦將被處以罰款，罰款額為其平均年收入的三倍。

這項規定旨在遏制超生現象，促進人口素質的提高。上海市政府表示，將加強對超生現象的監管，確保罰款規定得到有效執行。

日本歌星川中美幸

訪華首演在滬舉行

並在北京哈爾濱兩地公演

上海消息：日本著名歌星川中美幸，將於近日來滬進行首演。川中美幸將在上海、北京、哈爾濱三地舉行公演，為中國觀眾帶來精彩的演出。

川中美幸是日本著名的演歌歌手，曾多次在日本國內舉行演出，深受觀眾喜愛。此次來滬演出，是川中美幸首次訪問中國，也是她首次在中國大陸舉行演出。

金山藏經樓

鎮江將復建

體現「寺裡山」特點

鎮江消息：鎮江金山藏經樓，是鎮江著名的佛教名勝。由於年久失修，該樓已嚴重損壞。鎮江市政府決定對該樓進行復建，以恢復其原有的風貌。

鎮江市政府表示，復建後的藏經樓將充分体现「寺裡山」的特點，成為鎮江佛教文化的重要景點。復建工程預計將於明年動工，三年內完工。

特稿

園樂蟹魚蟹

場殖養產水種特蘇江記

江蘇長興特種蟹魚蟹場，是一個集蟹魚蟹養殖、加工、銷售於一體的綜合性企業。該場生產的蟹魚蟹，品質優良，味道鮮美，深受廣大消費者的喜愛。

江蘇長興特種蟹魚蟹場負責人表示，該場將繼續加大對蟹魚蟹養殖技術的研究力度，提高蟹魚蟹的品質，為廣大消費者提供更高品質的產品。

夜鶯盲女

金陵人物誌

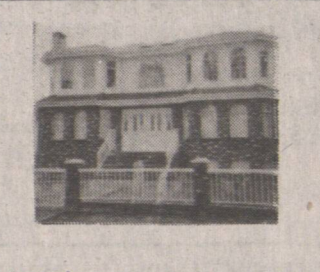
金陵人物誌

金陵人物誌，是金陵地區的一項重要文化活動。該活動旨在弘揚金陵文化，提高金陵地區的文化素質。金陵人物誌將為金陵地區的文化愛好者提供一個交流的平台。

金陵人物誌負責人表示，該活動將繼續擴大影響力，吸引更多文化愛好者參與，為金陵地區的文化事業做出更大的貢獻。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住宅: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)



- 忠誠免費估價
- 8睡房4廁地大紅瓦紅磚42萬9急售
- 2873東5街49.5x124上下完成分三層標準地
- 3252 RENFREW 33x121減價急售
- 6357 ARGYLE 廿二年溫特式義大利業主標準地廿六萬八
- 3142東20街屋上下完成近學校巴士20萬餘
- 生意連物業有：餐館特別介紹早七晚四，六日放假生意好期長適合家庭經營4萬8起，二埠MALL入口租2千餘，日做六百。
- 2034-2036 TRIUMPH五組二大棟柏文45萬。
- MOTEL 13房，地150x120，22萬5。
- CHILLIWACK有MOTEL及工業3畝地急售。
- 首次者注意：一房柏文八萬五，二房一年新大柏文13萬9。三房三層新城市屋22萬。896東57街19萬。東百老匯1943街屋卅六年石米21萬8。5170 MANOR 66x133 22萬8。6357亞皆老街22年新標準地26萬8。7531 CHILSEA複式地大26萬3。1123東10街三組全翻新入息好減20萬9。
- 新屋有：3766 FOREST歐洲建築商36萬。1779東49街2年新30萬8。4650 HOY兩年新可分租32萬。752東21街大屋8房4廁43萬。

HABITAT 438-3501



AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- ★近VICTORIA及HASTINGS 20年新上三下二睡房，土庫可分租，交通方便，近小學，價\$189,900
- ★八層共三單位，每月\$1350元，地30，122呎開價\$195,000
- ★近PNE標準地，上二下二睡房，可分租\$193,000
- ★蘭非士廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價\$399,000
- ★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月\$1100價\$229,000
- ★FRASER夾30街堅固大屋，標準地共有4單位出租，\$239,000

★高貴林近C.O. CENTRE MALL全



新四睡房，家庭廳，雙車房，六十餘呎地有土庫\$299,000

★全新屋33x149地，共3000方呎面積



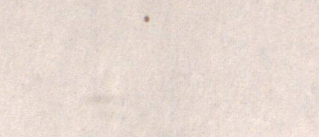
七睡房四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價\$379,900

★5819或5831 ORMDALE ST.兩座如圖觀



屋，近三千八百呎，近京士威KILLARNEY及METROTOWN屋特大，有景觀，請即電438-3501 (JAM SHANKAR)

★近PNE十六年新溫哥華特色屋，標準地



上三下二，全部完成可分租，業主急售減價！！

★325 E. 28街八年新豪華觀



大屋，七睡房四浴室二衛房，四車房，雙車房，全部有地毯，前後有大觀花園，37x197開價\$379,000

★唐人街雜貨店出讓，生意



興隆地點一流，開價四萬五，詳情請電

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷妥當
電話：八七二、一〇三九
3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

TERA TRUCKING 1987 LTD.
• 拆除 • 填平 •
• 挖掘 • 搬運 •
(簽約或鐘點計均可)
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英
實事實業燕梳公司
★售價\$850,000，地大40x325生意連物業，每日工作五小時，每月經營約達\$55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
★830 E. 14 AVE., \$270,000有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地租二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！
營業代表：
MAY ENG 伍黃秀英 733-5743
JORDAN ENG 伍沛雄 874-2101
DAVID TIONG 張祥瑞 Pager 650-1394 327-9322
PAUL TSUI 徐松齡
本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時，職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。
★代業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。
★代理ICBC汽車、代理商業樓宇、燕梳及牌照各種手續、柏文及生意保險。
★代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊。
本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」



葉榮光院長
JOSEPH IP

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打山1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(reno)逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗
伴娘服、中國裙褂、旗袍、
伴娘鞋、租、款式新
預約電話：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
廣告、廣告、廣告
255-7264

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富

電話：879-4338 或 874-5961

CBA 防盜系統

保專對閉防防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經照
理裝統視統統驗照

645-1002 PAGER 434-1166

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃
廉務照器箱

電話：876-0278
傳呼：686-8677

煒華電器

政府商電防通防安
牌業業講路火盜年
照住宅工鐘備鐘理

253-8082 周生

中興搬運公司

大小貨車 搬屋搬廠
傢俱貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話：328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948



廚櫃
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話：879-3583 公司：876-0735

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程搬運公司

大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俱貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業
電話：253-2841/253-8382

B.C. GARDEN SERVICES

Landscaping & Gardening Service Ltd.

專業園林服務

TONY LAM
林鴻

· 全套園林服務
· 種植、修枝及草地管理
· 機械平整草地及施肥
· 清除垃圾及清潔工作
· 收費便宜，質量保證
· 免費估價，請電

254-0273或直撥傳呼：850-2783

GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價

電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

· 免費估價 電話：253-4706

· 取價從廉 24小時服務

修理
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗機 磁頭音響
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729

1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

妥當。
能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



廿六年技師代辦
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師妥當
保證工作

精工修理
手工一流
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

白宮拒絕伊拉克總統和談呼籲 布殊徵召後備軍人 由即日起開始服役

【綜合報導】布殊總統於廿二日簽署一項行政命令，召集後備軍人，由即日起開始服役，以加強美國在波斯灣的軍力。

在布殊所簽署的聲明中，未有列明徵召人數，但是五角大廈國防部的官員表示，在最初階段的軍事人員將在波斯灣地區負責處理軍用物資、糧食、用水、醫藥、空運、運輸、與通訊等工作。

白宮的新聞官費茲特說：「繼續徵召後備軍人，是美國政府對伊拉克總統薩達姆·侯賽因在波斯灣地區採取的行動所作出的和平呼籲。」

費茲特又說：「雖然總統所簽署的命令可使美國國防部有權徵召二十萬名後備軍人，但我們並未預期需要如此多的人數。」

關於目前伊拉克一位軍方發言人廿一日通過電台廣播一項聲明，說伊拉克已完成了從伊拉克領土的撤軍工作。

與此同時，伊拉克黑蘭電台援引一位官員的話說，伊拉克軍隊已「幾乎全部」從伊拉克領土撤走。

伊克謂已完 隊軍走撤朗伊由

【巴格達電】伊拉克一位軍方發言人廿一日通過電台廣播一項聲明，說伊拉克已完成了從伊拉克領土的撤軍工作。

與此同時，伊拉克黑蘭電台援引一位官員的話說，伊拉克軍隊已「幾乎全部」從伊拉克領土撤走。

費茲特又說：「雖然總統所簽署的命令可使美國國防部有權徵召二十萬名後備軍人，但我們並未預期需要如此多的人數。」

關於目前伊拉克一位軍方發言人廿一日通過電台廣播一項聲明，說伊拉克已完成了從伊拉克領土的撤軍工作。

與此同時，伊拉克黑蘭電台援引一位官員的話說，伊拉克軍隊已「幾乎全部」從伊拉克領土撤走。

歐共體要求東德 實行該組織法

【布魯塞爾電】歐洲共同體委員會廿一日通過一項提案，正式提出對東德實行該組織法。

這項提案要求東德在加入歐共體後，必須遵守歐共體的各項規定，包括在經濟、政治、社會、文化、科學、技術、環境保護、農業、漁業、交通、運輸、與通訊等領域。

這項提案是在歐共體委員會主席德爾福爾的領導下，經過長達三天的會議後通過的。

德爾福爾表示，這項提案是歐共體對東德實行該組織法的第一步，也是最重要的一步。

他強調，歐共體將繼續與東德政府進行談判，以達成最終的協議。

雷日科夫會見 伊拉克副總理

【莫斯科電】蘇聯副總理雷日科夫廿一日在莫斯科會見伊拉克副總理薩利赫·穆巴拉克。

雷日科夫在會見中，向穆巴拉克保證，蘇聯將繼續支持伊拉克，並將在伊拉克與科威特之間的衝突中，發揮積極的作用。

穆巴拉克則表示，伊拉克將繼續與科威特進行談判，以達成最終的協議。

法國將派軍人員 前往沙地及阿聯酋

【巴黎電】法國總統密特朗廿一日宣佈，法國將派出一支由五百名軍人組成的維和部隊，前往沙地阿拉伯及阿聯酋。

密特朗表示，法國將繼續致力於維護波斯灣地區的和平與穩定，並將在聯合國框架下，發揮積極的作用。

印巴兩國軍隊 又在邊界開火

【新德里電】印度與巴基斯坦兩國軍隊，廿一日在邊境地區再次發生交火。

據悉，這次交火發生在印度與巴基斯坦的邊境地區，雙方均有傷亡。

印度政府表示，這次交火是由於巴基斯坦軍隊首先開火的，印度軍隊在自衛中被迫還擊。

巴基斯坦政府則表示，這次交火是由於印度軍隊首先開火的，巴基斯坦軍隊在自衛中被迫還擊。

安理會商討用武力 向伊拉克施禁運

【聯合國電】聯合國安理會廿一日開始商討對伊拉克實施禁運問題。

安理會成員國在會中，就如何對伊拉克實施禁運，以及禁運的範圍和期限等問題，展開了激烈的辯論。

一些成員國主張，應立即對伊拉克實施全面的禁運，以迫使伊拉克撤出科威特。

另一些成員國則主張，應採取更為溫和的措施，如限制對伊拉克的石油出口等。

日本直升機墜毀 釀三死一傷慘劇

【東京電】日本全國廣播協會的一架執行採訪任務的直升機，廿一日在沖繩縣那霸市附近墜毀，造成三人死亡，一人受傷。

據悉，這架直升機是在執行採訪任務時，因操作失誤而墜毀的。

目前，事故原因正在調查中。

歐共體一致拒絕 關閉在科國使館

【巴黎電】歐洲共同體成員國，廿一日一致拒絕關閉在科威特的使館。

歐共體成員國表示，他們將繼續留在科威特，並將在聯合國框架下，發揮積極的作用。

他們強調，關閉使館將違反國際法，並將對波斯灣地區的和平與穩定產生負面影響。

時代友誼中心

忠誠助您選擇最佳伴侶 婚姻介紹及免費為會員作相和婚姻指導 代辦女傭、鐘點工及保姆服務 政府牌照資料保潔由萊蒂女士主理。

人生子於知已難尋 欲求真心請來中心

411-535 W. GEORGIA ST. VAN. B.C. V6B 1Z6 TEL: 669-8398 251-3190 (24hrs) 外地朋友可來函或來電查詢

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。 設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街445號 電話：(604) 689-8341 溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

梁國超會計師

會計管理

本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意，結月結，國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二號三三號

電話：8722396

喜宴服務

本公司備有一流酒保，招待員，司儀等專業人士，協助閣下辦好宴會派對，保證賓客盡歡並留下深刻印象，查詢電話255-0222 (VERNA)

NOTICE is hereby given that an application will be made to the Director of Vital Statistics for a change of name, pursuant to the provisions of the "Name Act" by me:

Name of applicant in full: YONG-SILL SETO

Address: 2921 E. 8th Ave Vancouver B.C. V5M 1X2

as follows:

To change my name from Surname - SETO Given name - YONG-SILL to Surname - SETO Given name - YONG-SILL SUSAN

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

文彊學校招生

九月增設中學一年級

本校宗旨：向僑童灌輸中文教育 培養學生良好品德

招收班級：小學一年級新生、小學二年級新生、小學三年級新生、小學四年級新生、小學五年級新生、小學六年級新生、初中一年級新生、初中二年級新生、初中三年級新生、高中一年級新生、高中二年級新生、高中三年級新生

學費：每學期(半年)中學、小學及幼稚園各級六十元，週末班各級五十元。

上課時間：幼稚園及小學各級由星期一至星期五下午二時至四時，星期六、日及假期下午一時至三時，中學一年級至三年級由星期一至星期五下午二時至四時，星期六、日及假期下午一時至三時。

報名辦法：即日起每日下午一時至四時來校報名或電話報名均可(星期日休息)。

地址：片打東街123A三樓

電話：六八一·五九三一

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店：255 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店：Granville Island Poultryland 1569 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

本報廣告
效力宏大

漫話七夕與七夕詩詞



七夕風俗
起源於牛郎織女的神話，古人以豐富的聯想，創造出這一個動人的故事。

早在二千多年前的文學作品中，便提到牛郎織女的故事。中國第一部詩歌總集《詩經》中，有一首詩叫《七月》，其中有「織女」一語。《詩經》中，還有「七月流火，九月授衣」之句。《詩經》中，還有「七月流火，九月授衣」之句。《詩經》中，還有「七月流火，九月授衣」之句。

談昔今「七夕」

家趙



七夕，已有一千二百多年歷史。起源於牛郎織女的神話，以及乞巧和晒書等風俗。都有中國古代的遺風。日本「七夕祭」原是定在農曆七月初七，近代以來才改在公曆八月八日。但也有些地方是由於「七夕」與「七」字有關，所以定在七月七日。

台灣阿美族歌舞



阿美族人的生活離不開歌舞。他們勞動時唱歌，休息時跳舞。達達阿美族也從不離開歌舞。他們的生活處處有歌舞，確實是一個能歌善舞的民族。

阿美族人的生活離不開歌舞。他們勞動時唱歌，休息時跳舞。達達阿美族也從不離開歌舞。他們的生活處處有歌舞，確實是一個能歌善舞的民族。

RE/MAX TREELAND REALTY
* 15畝親地，價\$199,000
* CLOVERDALE農地，廿七畝，有居屋及穀倉，價\$299,900
CINDY POTTS或 HARLEY SEWELL
電話：533-3491

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

專印喜帖餐紙
685-8575
生財用具平賣
本店備有大量二手店舖用具，如收銀機、櫥櫃、玻璃架等。6465 TELFORD, B.B.Y. 或電438-4207

德國車讓
84 AUDI 100 自動天窗
4000 cc, 160 km/h
保養好，價八千九百元
電話：689-1293

英語夜校
星期三五九點至十一點
四五六號西人華埠
電話：685-9380

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

治喪處
治喪處電話：255-5444
治喪處地址：304 DUNLEVY ST. VAN.

鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校 685-9380
可安排住宿
校址：548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
電話：254-7166 (24小時)

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

月蓮花舖
Lisa Florist
Flowers For All Occasions
439 DUNLEVY AVE, VANCOUVER B.C. V6A 3S6
TEL 689-5829

新奇士花店
SUN, K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

北溫美
市中心旺
商場餐
該旺商
三層複
十四年新
S203-00
電話328
立百
商
入息好
克頓埠
兩間舖
文，並
S180
YORKTO
話：30
唐人街
卡拉拉
酒廊，
有意
者請
電：8
861
上午
十時
至三
時洽
海鮮食
數名，
NANCY 2
打什或
另料理
名以上
婦也好
1.
隨意，
68，
查詢
電話：
492，
22
通方便
253，
53包
72電
55伙
5有
6意
2戶
51租
16租
6百
1五
4十
8五
十
場電
門
4家
1庭
6有
4通
對方
先生便
8合
7小
2
3不
吸巴
五士
煙士
小購
家物
九購
五方
五便
七合
二學
電一
意年
4青
3年
7夫
9晚
9或
9學
生備
有備
0復

獲亞運組委供入場券

華安旅遊辦亞運團
九月十日直飛北京

東街二百六十三號，查詢電話：六八一八五三一。

（又訊）該社

全程十四天，費用：一千九百七十五元。報名從速，以免向隅。

報本完看
閱訂請敬

爲滿足僑胞回鄉旅遊探親，特舉辦「廣東僑鄉探親團」。九月廿六日從溫哥華出發，經香港、廣州，進入開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、廣州、肇慶、廣州。

甄門李瑤琴太夫人
出殯歸土備極哀榮

(雲) 本埠 伍牧師講述人生真
華僑甄士林的元配 伍牧師講述人生真
李瑞琴太夫人，係 舉及領榮銜者，繼
廣東台山四九鄉花 由甄文湘中式祭禮，禮
瓶村人，不幸痛于 生甄滋森、甄永
一九九零年八月六 昂，主祭甄甄、甄
日晨去世。積閱享 陪祭甄甄、甄衛
壽六十八歲。 儀。主祭行禮如
其喪禮由甄氏 儀。獻花後，由甄
宗親會協助辦理， 劍雲誦讀誌詞。繼獻
於八月十三日下午 花者有甄氏宗親會
一時，假座晴市常 代表甄錫權、親屬
安息堂舉行出殯歸 代表甄樹宏、戚屬
土禮。禮堂佈置莊 代表宋卓信、台中
嚴肅而整觀瞻，佈 校友會代表陳連權
花園林立，宗親戚 等。
友蒞臨執紼者有數
後由甄仕慶講
孝眷致哀謝詞，並
宣佈主家秉承太夫
人之遺志，樂助善
氏宗親會經費貳百
元。禮成後由紹
榮、炳煒、盛華、喜
坤、文偉、甄秋錦
扶靈上車。甄宇秋
派利是。素車十餘
輛隨行，送直奔
科士蘭墓園如俄安
葬。

下午三時半左
右，主家在廣州樓
酒家，設素餐五百
席，酬謝執紼者之
盛情。

來稿

薛盛華總經理暢談

(又訊)該會
又定於一九九零年

(IRENE).
十人之多。
喪禮開始，由
述郵母李瑤琴太夫
人生平行狀及代表

薛盛華總經理暢談 皇冠人壽保險前景

來稿

前不久，我作為加拿大C.B.B.國際廣播電台：人壽及健康保險，商業保險，退休保險，儲蓄的記者，專門採訪了加拿大皇冠人壽保險公司溫哥華分行的總經理薛盛華先生，用我多年從事記者職業的眼光，一下子我就看出薛經理是一位十分沉着，穩重，精明能幹的經濟家。他用非常清晰流暢的廣東話以及國語向我介紹了他們這家公司的發展的整個概況。皇冠人壽保險公司是一九八一年十月在溫哥華成立的，當時可以說是北美洲包括美國加拿大第一個人壽保險公司在華埠「就是我們中國人所說的唐人街」上誕生，這家公司經營至今近十年了，工作成績是直線上升的，生意一直做的很好。薛經理沉思了一下說：回顧我們對溫哥華華人社區所作的特別承諾，包括對它的利潤回饋，向華人社區的家庭及商業提供最佳的保險計劃及服務。經過多年來努力，我們獲得了預期的成果。當談到回饋的問題時他說：我們這家公司所作的包括：對慈善的捐款了，贊助華人社區的活動等等。更值得一提的是我們這家公司百分之九十以上的工作人員都是中國人，包括我們的經理階層，秘書，以及所有的專業人材等等，大部份是中國人，這種比例是相當的高。他自豪地說：這些人們都具有豐富的經驗，有著高水準的專業技能，並都通曉中、英文。當我們談到這家公司的歷史時薛經理說：皇冠人壽保險公司是北美洲最著名的財務服務公司之一，自一九〇〇年創辦于多倫多以來，已有了九十年的歷史，我們所作的服務有：

人壽及健康保險，商業保險，退休保險，儲蓄退休計劃，退休金，教育基金，儲蓄及投資計劃。個人資產計劃書等等。他說：值得我們欣慰的是，在我們所走的過去的十年之路，真正為溫哥華地區個人或專業團體提供了全面性的人壽及傷殘保險，投資及退休計劃等工作。特別是對華人進行了特殊的服務，受到當地華人們的稱贊。

的確，一九八四年皇冠人壽保險公司進入國際市場，在美國、英國、加拿大、香港分別設立辦事處，目前這家公司之成為國際著名保險公司，事實上，皇冠人壽保險公司在人壽保險事業的行列中，已是首屈一指的公司。皇冠人壽保險公司資產已超過了十億美元，一直獲得A.M.B.E.S. (COLUMBIA) 授予A-1 (優異) 級的最高等級。

當然我們還談到了許多華人對該公司充滿着希望等等，特別當我們談到今後時，薛經理滿懷信心的對我說了他們公司的發展前景，和遠大的計劃。

我在這位極有着經濟家風度的經理的眼神中，看出，他們一定會努力的實現一切的。當我結束採訪，他送我到電梯門口時，他堅定地說：我相信，我們這家公司會更加努力的作好為華人社區的服務工作，我們攜手並進，互相信賴，希望在今後能對華埠地區的繁榮和成長作出貢獻，並繼續努力為僑胞服務。

由鳳

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

開開心心!!!

觀眾場場笑到穿全家福

開心行先
青春神傳
特效震撼
開開笑片王!

開心鬼 惹開心鬼

監製・導演 高志森
動畫特技 黎
領銜主演 黃百鳴 BEYOND
梅艷玲 黃光亮
特別演出 李國珍 袁潔瑩
羅美薇 陳加玲
出品人 黃百鳴

副片
精裝追女仔3
姐之一族
劉德華
張敏

8月24・25日 龍城午夜場

情去無聲

人間癡

遠東戲院

免費室內停車場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

起來 不要做虛偽的奴隸
古書靈界慾孽
——就是今日電影新熱量

聊齋艷譚

葉子楓
文素
工藤瞳
羅立文
董志珍
貝唯麗
文南 玲
區佩
5.2

幻海浮沉 忽醒來變淫鬼

波海浮沉 一波未平一波又起

藍乃才特技傳真 三位大波大立體獻身

副片

驚天動地之 直擊證人

楊麗青

甄子丹
王敏德

星期五、六
午夜場 11:30

地頭龍

萬梓良 胡慧中
吳嘉麗 方中信

午夜場憑票贈送精美原子筆

[illegible]

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

新華戲院

咖喱、辣雞之佳作無演

地點：星嘉坡市場

張學友

周星馳

賊你追差佬？差佬走入差頭路？

長狗呀！

釣魚喇！

有計

你頂嚟都好出色！

你個假髮幾出位

新華戲院

咖喱
辣
椒

副片：
老虎出監

狄龍·吳耀漢

通藝館情術展壇 8月17日(星期五)

副片 中國功夫名片 太極拳

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

辛運餅 鮮蛋餅 鮮春捲 鮮雲吞 鮮氣炸 蒸氣炸 蒸氣炸 蒸氣炸 雲吞乾 雲吞乾 雲吞乾 雲吞乾 花旗餅 花旗餅 花旗餅 花旗餅 五磅十 五磅十

歡迎光臨 榮治號

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
 片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
 特瘦白油腸

450 (大包) 每包 \$3.70
 375 (小包) 每包 \$3.10

牛仔筋 咖喱大魚
 咖喱雞 豉汁牛什
 特製臘腸 南乳豬手
 柱候牛腩 蠔油鴨掌
 家鄉扣肉 鼓椒鳳爪

特製柱候鴨

特設熱餸部門

特製臘味
 肥鷄大鴨
 燒味滷味
 新鮮肉類

專營

歡迎零沽批發

顧客惠上 服務週到
 貨靚價實

本埠各零售店同價發售

新藝午夜場
 風雨同路
 周星馳・周慧敏

HAIDA THEATRE
 3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情侶座乾淨的戲院
 每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性學有關性感的電影

週三電影
 週五電影
 週六電影
 週日電影
 週一電影
 週二電影

新藝
 新藝
 新藝
 新藝
 新藝
 新藝

SHOW TIMES
 11:30 pm and 8:30 pm
 \$4.00 for couples only
 週三 週五 週六 週日 週一 週二

18+

EROTIC
RENDEZVOUS

US 2nd EROTIC FILM
DEEP INSIDE TRADING
 VIDEO TAPES ON SALE 100%

寶貝
 一小時沖印

 送回相底
取有晒時
 沖晒時
 多晒一套
 24張 只收 1.99
 36張 只收 2.99

凡沖晒菲林 送5"×7"一張

溫哥華 唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

得力物業管理有限公司

● 專業水準 ● 租務托管 ● 收費合理 ● 歡迎委託

TECHNIC MANAGEMENT Co. L TD.,

#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER
V5Z 1K5

(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特選白油腸，鮮鴨腸，臘鴨餅，臘梅

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨 肝腸 特瘦白油腸

大份裝) 每磅 \$3.70
小份裝) 每磅 \$3.10

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

華安公司 書店

VAN CHINA TRADE CENTRE

262 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

TEL. 681-8531

本公司已於八月
一日遷往喜市定
東街二六三號繼
續營業。僑胞光
顧，請移玉步，
敬希垂注。

Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

娛樂爭贏
冷熱開射
雙球卡羅式十士

Royal Ma

611 Main St

Vancouver,

下午六

(每星

Government

by your

詳情請電：

SUPPLIE

CASINO

如團體有興

請電：

文

地方更闊

歡迎名

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大抵教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

COVE
SINO

● 晚間 10 時至凌晨 5 時
● 免費地下停車場
● 咖啡、紅酒、21 點、黑、單

Mandarin Centre
Bet (A Keefer)
C. 文華二樓
時至凌晨二時
期 7 天營業)

Control Sponsored
Local Charities

53-4263
VANCOUVER
SUPPLY INC.
趣舉辦 CASINO
253-0013

華二樓
大 燈色更光猛
界人事參觀

在北京會見科威特副首相兼外長

李鵬重申中國立場

反對伊拉克侵略科威特

盼在阿拉伯範圍解決爭端

【北京二十三日電】中國總理李鵬今天上午在總理府會見了科威特副首相兼外長薩利赫·阿卜杜拉·薩利赫。李鵬在會見中重申了中國對伊拉克侵略科威特問題的一貫立場，並表示中國將繼續在阿拉伯範圍內尋求解決爭端。

李鵬在會見中說，中國政府對伊拉克侵略科威特表示強烈譴責，並認為這是對國際法和國際公義的挑戰。中國政府的一貫立場是，伊拉克必須立即停止對科威特的侵略，並撤出科威特境內的所有軍隊。中國政府將繼續在阿拉伯範圍內尋求解決爭端，並呼籲伊拉克和科威特雙方通過對話和談判解決爭端。

江澤民在天安門

點燃亞運火炬

慶祝亞運開幕

火炬接力首站

【北京二十三日電】江澤民主席今天早晨八時，在天安門廣場舉行了點燃亞運火炬儀式。江澤民主席在儀式上表示，點燃亞運火炬是中國人民對亞運會開幕的熱烈歡迎，也是中國人民對世界和平的嚮往和追求。

在儀式上，江澤民主席點燃了亞運火炬，並向火炬手們頒發了火炬。隨後，火炬手們在天安門廣場進行了火炬接力儀式。江澤民主席在儀式上表示，點燃亞運火炬是中國人民對亞運會開幕的熱烈歡迎，也是中國人民對世界和平的嚮往和追求。

中國製成高精度

衛星強光測距儀

測量精度達厘米級

【武漢二十三日電】中國科學院測繪研究所研製的衛星強光測距儀，近日在武漢進行了地面測試。測試結果顯示，該儀器的測量精度達到了厘米級，這標誌著我國在衛星測距技術方面取得了重大突破。

該儀器是由中國科學院測繪研究所研製的，具有測量精度高、操作簡便、攜帶方便等特點。該儀器的研製成功，將為我國的衛星測距技術提供有力的技術支撐，並為我國的國防建設和經濟發展做出貢獻。

中國將向聯合國申請

參加海底探礦投資

開發海底資源

促進經濟發展

【聯合國電】中國政府今天向聯合國申請參加海底探礦投資。中國政府表示，海底探礦是開發海洋資源、促進經濟發展的重要手段，中國政府將積極參與海底探礦投資，並為開發海底資源做出貢獻。

中國政府向聯合國申請參加海底探礦投資，是中國政府履行國際義務、促進國際合作的重要舉措。中國政府將積極參與海底探礦投資，並為開發海底資源做出貢獻。

中國再次招考

機關工作人員

招考人數達數百人

提高行政效率

【北京二十三日電】中國政府今天宣佈，將再次招考機關工作人員。此次招考的人數達數百人，旨在提高行政效率、加強機關建設。招考對象為具有高中以上學歷、年齡在十八至三十歲之間的青年。

此次招考的機關工作人員將分布在各個部門，負責各項行政工作。中國政府將通過此次招考，選拔優秀人才，為機關建設提供人才支撐。

中國製成高精度

衛星強光測距儀

測量精度達厘米級

【武漢二十三日電】中國科學院測繪研究所研製的衛星強光測距儀，近日在武漢進行了地面測試。測試結果顯示，該儀器的測量精度達到了厘米級，這標誌著我國在衛星測距技術方面取得了重大突破。

該儀器是由中國科學院測繪研究所研製的，具有測量精度高、操作簡便、攜帶方便等特點。該儀器的研製成功，將為我國的衛星測距技術提供有力的技術支撐，並為我國的國防建設和經濟發展做出貢獻。

粵港水路客運

載客逾千萬人

復航後十年期間

促進交通發展

【香港二十三日電】粵港水路客運在復航後十年期間，載客量已超過一千萬人次。這標誌著粵港水路客運事業取得了長足的發展，並為促進交通發展做出了貢獻。

粵港水路客運事業在復航後十年期間，不斷擴大經營規模、提高服務質量，為廣大旅客提供了便捷、舒適的出行服務。粵港水路客運事業的發展，將進一步促進粵港兩地的交通發展和經濟繁榮。

中國製成高精度

衛星強光測距儀

測量精度達厘米級

促進國防建設

【武漢二十三日電】中國科學院測繪研究所研製的衛星強光測距儀，近日在武漢進行了地面測試。測試結果顯示，該儀器的測量精度達到了厘米級，這標誌著我國在衛星測距技術方面取得了重大突破。

該儀器是由中國科學院測繪研究所研製的，具有測量精度高、操作簡便、攜帶方便等特點。該儀器的研製成功，將為我國的衛星測距技術提供有力的技術支撐，並為我國的國防建設和經濟發展做出貢獻。

中國製成高精度

衛星強光測距儀

測量精度達厘米級

【武漢二十三日電】中國科學院測繪研究所研製的衛星強光測距儀，近日在武漢進行了地面測試。測試結果顯示，該儀器的測量精度達到了厘米級，這標誌著我國在衛星測距技術方面取得了重大突破。

該儀器是由中國科學院測繪研究所研製的，具有測量精度高、操作簡便、攜帶方便等特點。該儀器的研製成功，將為我國的衛星測距技術提供有力的技術支撐，並為我國的國防建設和經濟發展做出貢獻。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華華士東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價
美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



明智的選擇 ACURA

LEGEND • INTEGRA
連續四年，在美國獲選為車主最滿意的汽車。

位於列治文第三路4211號之 RICHMOND ACURA車行，乃香港大昌貿易行機構，向以顧客至上、服務第一為宗旨，保用五年或十萬公里。各部門均有華人職員，確保各車主獲得最方便滿意的服務。

大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA
列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

小心選擇 汽車及經銷商

顧客至上 服務第一

為此，一位蘇聯專家提出「南水北調」方案，以南極的冰山作淡水資源。

南極與阿拉伯半島相距約七、八千公里。如果慢長的里程只有水路運輸較為上算。專家提議，首先通過人造衛星對冰山的形狀和大小進行勘測，選擇適當的冰山的形狀和大小進行勘測，選擇適當的冰山，然後使用幾條遙控的自動操縱船推動冰山前進，登岸地點以亞丁灣最為合適。

在搬運過程中，冰山將會逐漸溶化，到達目的地時，冰山僅存原來的三分之一

偷下凡間與他結為夫婦，並助他擺脫死神財主的魔掌。後來事情被天帝所悉，遂派遣天兵天將把七仙捉返天庭，董永憑神遺下的牛皮得到，追到天堂尋妻。但天帝堅持不許董女夫婦長相相守，只准他們每年在七夕相會一宵。

牛郎織女故事的產生，與古代農業社會男耕女織的模式有關。人們運用聯想，將天上雙星與地上生活相結合，而形成淒麗動人的神話故事。

香港中國旅行社全資附屬機構：

China Travel
Canada

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

(二人參加，即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080

特價機票

溫哥華～香港 \$1050起
溫哥華～北京 \$990起
溫哥華～上海 \$950起
溫哥華～香港(經上海) \$1030
溫哥華～北京～香港～溫哥華 \$1495
溫哥華～多倫多 \$439起
溫哥華～三藩市 \$273起

特價酒店

香港京港酒店 \$75起
香港星港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理：

加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士多西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126